

12804 27 08 0201 00032

VAKÁCIÓ, VAKÁCIÓ

Miről beszélnek a katalógusok

Lezártunk a munkában és eseményekben gazdag első évharmad. Az eredmények értékelése még folyik. Teljes képet még nem alkotunk városunk összes iskoláiban elért eredményekről. A számszerű eredményekről függetlenül is megállapítható, hogy a tanítók és tanárok munkáját az elmúlt évharmadban növekvő igényesség jellemezte. Igényesség jellemezte az oktató és nevelő munka megszervezését is igényesek voltak a tanárok a tanulók ismeretelmének elbírálásában is.

Lehet, hogy egyik-másik iskolában a vártnál nagyobb a bukási arányszám. Az igényesség mércejének emelése, ha az más intézkedésekkel is párosult, feltétlenül elősegíti a következő évharmadban a jobb eredmények elérését.

A tanévet valamennyi aradi iskolában azzal a gondolattal kezdtük meg, hogy a tanulók által elsajátított ismeretek tartósak, alaposak legyenek. Másrészt az ismereteket a hazánkban folyó szocialista építő munka gyakorlatával szoros kapcsolatban közzük a tanítók és a tanárok.

Kétségtelen, hogy a napokban lezárt évharmad ilyen szempontból is feltétlenül eredményes volt. Erről tanuszkodnak az évharmaid dolgozatok és az évharmadzáró értekezleteken elhangzott megállapítások is.

Most a pihenés és az erőgyűjtés napjai jönnek. Kellemesnek ígérkező téli vakáció várja a diákokat. Az iskolákban működő pionír és IMSz klubok, gazdag vakációs programot biztosítanak látogatóknak. A tél örömeit is a maguk szépségében élvezhetik fiataljaink.

A vakáció közepén hucsuatjuk az 1963-as esztendő 2. közsztükt az utat, az 1964-est. Az új évben, január tizedikén újabb évharmad kezdődik. Amit nem sikerült megoldanunk az első évharmadban, azt a másodikban kell megvalósítanunk. Értékeljük helyesen az első évharmaid eredményeit, élvezzük a vakációt és tekintünk előre. A vakációs napok gyorsan telnek s rövidesen kezdődik a második évharmaid.

Lassan elcsendesedik a tanári szoba. Hazafelé készülődnek a tanárok. Véget ért az évharmaidzáró értekezlet. Egy időre „nyugalomra térnek a katalógusok”, nem lapozzák fel szakavatott ujjak a kék és piros tintapöttyös lapokat.

Megvárni, amíg teljesen egyedül maradok a katalógusokkal és az évharmaidzáró értekezlet jegyzőkönyvével. Nézzük csak meg: mit árulnak el ezek a szigorú és hivatalos iratok.

A 3-as számú középiskola tanári szobájában pihenni készülő katalógusok közül a legvárakozóbb a 3. osztály naplója. Ebben az osztályban mindössze egy tanuló bukott meg, a többiek 100 százalékos eredménnyel zárták az első évharmaid. A jegyzőkönyv pedig arról tanusodik, hogy Mates Lencu osztályfőnöknek mindössze két tanuló esetében javasolta a magaviseletet jegyzőkönyvének.

A VIII., a IX., a X. és a XI. osztályok katalógusaiiban sem találunk hatnál több bukott tanulót. Aggodalomra tehát ezekben az osztályokban sincs ok, annál is inkább, mivel itt a legtöbb tanulóknak tizes a magaviseleti jegye.

Aggodalommal lapozom át a VIII., VIII.d., X.d. és a XI.c. osztályok katalógusait. Bizony ezekben az osztályokban a vártnál több tanuló bukott meg. A XI.c. osztály naplója pedig arról vall, hogy itt a tanulás mellett baj van az osztályszellemmel is. Sok a leszálított magaviseleti jegy.

Lassan végére érek mind a husz katalógusnak. A számok közben számos dologra gyarapodnak. Mitől mind a négy számtani alapművelet felhasználva kapcsolatot kerestem az egyes adatok között, kirajzolódik előttem az összességben szemléltető következő kép. A leosztályozott 820 tanuló közül 618 valamennyi tantárgyból átlagosan átlátszóan teljesített, az a 75 százalékosnál valamivel jobb átlamensí arányszámot jelent. Bizony, ennél már érték el ebben az iskolában jobb számszerű eredményt is.

A papíron több örömet okozó számokhoz is elővashatók. Figyelemre méltó, hogy román nyelvből 130 diák kilences-tizes érdemjegyet kapott, mennyiségben 88 tanuló éri el a kilences-tizes színvonalat. Természetrajzból 44 tanuló kapott tizes, kémiából 105 tanuló osztályozták a tanárok kilencesével vagy tizesel.

Helytelen lenne azonban, ha ezeknek a számoknak a csillogása eldne a más adatok szürkeségét. A bukáson kívül még arra is fel kell figyelünk, hogy egyik-másik tantárgynál a tanulónak egy tekintélyes része csak ötös-hatos színvonalon mozog. Így például mennyiségtanból 427 tanuló ezt a középszertől is gyengébbnek nevezhető eredményt érte csak el. A többi tantárgy esetében valamivel bitatöbb a helyzet, de a középszertől az osztályok legnagyobb részében, mint általános jelenség mutatkozik.

A katalógusok, az évharmaidzáró értekezlet jegyzőkönyve az okokról, a nehézségekről, az évharmaidközben hozott intézkedésekről nem vallanak. A számok csak tükrözik a tényeket. Az első évharmaid eredményeit elemző értekezlet hivatott arra, hogy népszerűsítse azokat a

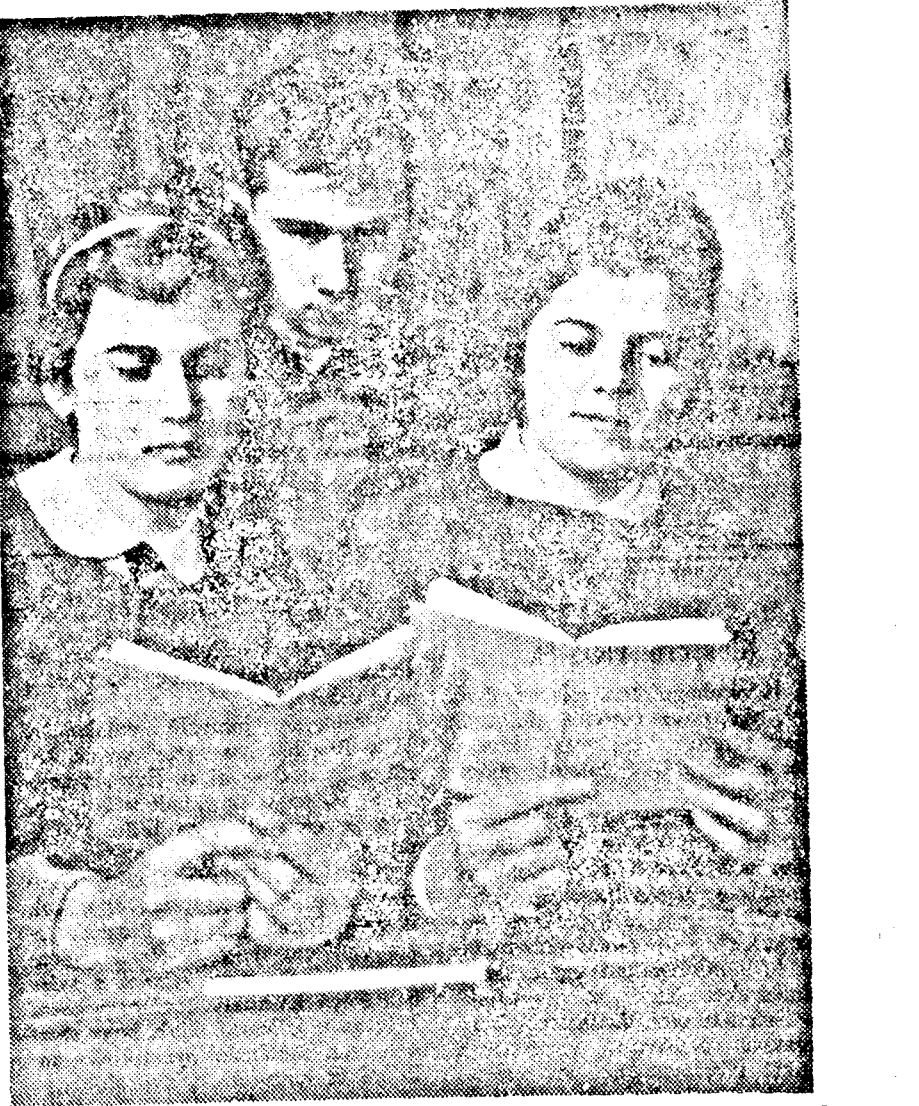
tanárokat, amelyek a jó eredményekhez vezettek s ugyancsak okok kell nyíltan feltárni a hiányosságokat eredményező okokat is. Erre az értekezletre a második évharmaid első napjaiban kerül majd sor, de előkészítést már most meg kell kezdeni.

Annyi azonban már most is világosan kirajzolódik, hogy a tanulók személyes felelősségének növelése nélkül, a szűlők fokozott ellenőrző tevékenysége hiányában lényeges javulás nem várható.

A nevelőknek azonkívül, hogy a jövőben meg inkább törekedjenek érdekes, vonzó leckék bemutatására, biztosítaniuk kell a szűlők hatatos és szakszerű segítségét, az osztályközösség munkával szembeni helyes magatartását. Itt kell bekapcsolódni egyrészt a szűlői munkaközösségnek, másrészt az IMSz szervezetnek. Ha az oktatóknak sikerül közvetlen, meghitt hangulatu kapcsolatot teremtenie az osztályközösséggel, az is buzdítólag hat a tanulóira, s erősebben éltlenkor bennük a jobb eredményekre való törekvés.

Reméljük, az I. évharmaid munkát elemző értekezlet valamennyi felmerülő kérdésre választ ad majd, s forrásra lesz olyan intézkedéseknek, melyek nyomán a második évharmaid végén átlapozva a katalógusokat, a mostanál sokkal bitatöbb kép tárul majd elénk.

Reméljük, az I. évharmaid munkát elemző értekezlet valamennyi felmerülő kérdésre választ ad majd, s forrásra lesz olyan intézkedéseknek, melyek nyomán a második évharmaid végén átlapozva a katalógusokat, a mostanál sokkal bitatöbb kép tárul majd elénk.



Elérkezett a várva-várt pillanat. Türelmetlen kezek lapozták fel az ellenőrző könyvecskéket és komoly tekintetek szegeződtek a „nagy titkot” feltáró lapokra. Igen, a szorgalmat, az igyekezetet, a végzett munkát összegzezték főmőren a számgjegyek — kinek-kinek érdeme szerint. Egyeseknek figyelmeztetést, másoknak önbizalmat, növelő buzdítást rejtettek a lapok. Figyelmeztetést azoknak, akikre kemény munka vár a mulasztások pótlására és buzdítást azoknak, akik még szebb eredményeket akarnak majd elérni. (Kelen Ferenc felvétele)

ITT A SZÜNIDŐ!

Még javában tartottak az első évharmaid izgalmai, amikor a vakáció megszervezésével foglalkozó bizottság már a tervek gondolkodott, azon fáradozott, hogyan is tehetné érdekessé az idej szünidőt a gyermekek számára. Munkájuk nem volt hiábavaló, hiszen valamennyi iskolában gazdag és változatos szórakozás várja a pihenő gyerekeket. Ki-ki kedvére való foglalatosság közül választhat. Az ifjúsági könyvtár és a nagy könyvtár is szélesre tárt ajtókkal fogadja őket. S amite nem jutott idő a tanítás közben, most napfoszvat buvázkodhatnak az izgalmas olvasmányokban, de jut idő bőven arra is, hogy a televízió, a rádió mulatságos, tanulságos műsorait is nézzék, hallgassák. Akad dolga az idej szünidőben a sok szánkónak, korcsolyának, hiszen a két téli sport kedvelői számára alkalmasabb időpontot mint a mostani igazán nem kívánhat magának még a legigényesebb szánkázó, korcsolyázó sem.

A szünidei terveket lapozgatva elmondhatjuk, hogy az idej talán a pionírház nyújtja a legváltozatosabb szórakozást. Lesz ott karnevál, mulatságos előadás, televízió nézés és, ki tudná felsorolni még, mi minden. Az előkészítő bizottság nem feledkezett meg a hasznos tennivalókról sem. A szünidő tervéhez szép számmal iktatott ezekből is.

Mi várja tehát a megérdemelt pihenés ideje alatt a kisiskolásokat a pionírházban?

ismerjük egymást, elbeszélgetnek iskolájuk életéről, a pionír-szervezet munkájáról. Természetesen nem ez képezi majd az időtöltés gerincét. Erre csak a pihenés alkalmával kerül sor, hiszen a: Vidámság, dal, tánc; A kis bábjátékosoké a szó; A mesetársolások; A mesehősök; Hópehelyek karneválja, mind mesénni szórakoztató percek jelent azoknak, akik felkeresik a szünidőben a pionírházat.

A különböző szakkörökben melységecsend honol. Előrelendek a termek, pihennek a kalapáscsok, az esztergápekek. A fakalnak, cédnyek bírodalmában is a csend uralodik. A szünidő alatt csak a díszterem, a könyvtár, a sportterem, meszóba népsül majd be. Itt szinte egyetlen nap sem érezni a szünidőt. A gyermekek csoportosan jönnek, akár délelőtti vagy délutáni időt is mutasson az óra, egyforma szórakozás várja valamennyiüket.

Mivel a szünidő csak egy egész, ha abban mindenki talál kedvére való időtöltést, gondoltak a hasznos foglalatosságokra is. Számos rendezvény, mint például Ismerjük meg az igazságot a világról, a gyermekek általános érdeklődési körének megfelelő tudományos ujdonságok ismertetését tartalmazza. De szerepel a tervek között üzemlátogatás is. Mondanunk sem kell, hogy mennyire hasznos ez, hiszen a látottak gyakorlati ismeretekkel egészítik ki a gyermekek tudását. Alkalmuk nyílik az üzemlátogatás során közelebből is megismerni szüleik, nagyobb testvéreik munkáját. Így aztán megtanulják értékelni is azt.

A szünidőben nem lesz hiány meglepetésben sem, hiszen a Telapó bizonyára tartoztat a tarsolyában sok érdekességet. December 28-án érkez az akkor megnyíló Gyermekvárosba. De a pionírházban január 3-án megtartandó téli ünnepély is bővelkedik eseményekben.

A pionírház minden nap szélesre tárt kapukkal várja a szórakozni, pihenni vágyó gyermekeket. Örülnek is ennek kicsik és nagyok egyaránt, hiszen a szünidő így nemcsak kellemesen, de hasznosan telik majd. Jó mulatást!

Eredmények és teendők a román nyelv és irodalom tanításában

Szocializmust építő hazánk útmeiben és munkatelepein, bányáiban és mezőin, központi és vidéki közigazgatási és művelődési intézményekben a román nép és a nemzet kisebbségei dolgozó, a Román Munkáspárt vezetésével, testvéri megértéssel, vállvetve együtt dolgoznak, együtt erősítik, gazdagítják egyre szépsőbb hazánkat. A román nyelv hazánk államnyelve, népünk nagy többségét alkotó lakosságának nyelve, elsősorban az az eszköz, amely biztosítja a közös munka megszervezését a termelésben, a művelődés terén, a közéletben. A román nyelv tanulása és alapos ismerete tehát közös építőmunkánk egyik fontos feltétele. Ezeknek a szempontoknak a figyelembevételével különös gondot talnít a román nyelvet a magyar oktatási nyelvű osztályokban.

Az első évharmaid dolgozatok tanulmányozása alapján értékes

következtetéseket lehet levonni a tanulók tárgyi ismereteire és kifejezőképességére vonatkozólag.

A dolgozatok tartalma azt bizonyítja, hogy sok tanuló megérti az irodalmi művek eszmélet-politikai modnivalóját, helyesen ismeri fel az alapfoglatokat, megértéssel jellemzi a szereplőket, tudja, hogy azok melyik társadalmi osztály vagy réteg képviselői és ezirányú ismereteit román nyelven helyesen fejezi ki. Különösen a legjobb osztály, a X. összefoglaló dolgozatai azt bizonyítják, hogy megfellelő előkészítés után a tanulók képesek a tanult anyagból a címben megjelölt tárgykörre vonatkozó ismereteiket kiválasztani és azokat az új kapcsolatoknak megfelelően helyesen kifejezni.

hogy a tanulók nem ismerik fel a kettős hangzókat. Egyre jártosabbak a tanulók a főnevek deklinálásában és a jelzők egyvezetésében. De sok tanuló még hibásan használja a birtokos névelőt (caractenul mincinos a ideologiei burghet). Helytelenül használják még a tanulók a személyes névmás harmadik személyét (himmetem nőnem helyett). A mondat elején előforduló tárgyat nem, vagy hibásan kettőzik. (Gresilele si confuziile... au inlaturat). A számmegk után néhány tanuló még egyesszámot használ (multe carte). Az igeragozásban a tanulók még kerülők a szenvedő ragozást, vagy ha használják, akkor egyesek a melléknévi igenevet helytelenül egyvezetik. (Căritile au fost tipărit...). Nehezségeik vannak a tanulóknak, az előjáró szók helyes használatával kapcsolatban (Au fost tipărite la Maramures). A szörend sok mondatban még helytelen, a tanulók írás közben magyarul gondolkodnak és a magyar mondatok szórendjét tartják meg a fordítás után. A legtöbb helyesírási hiba a két vagy három ível végződő szavakban, a kötőjel használatával kapcsolatban, az in-, răz-, dez-, képzőkkel alkotott szavakban fordul elő.



Az eddig elmondottakból azonban nem kell azt a következtetést levonnunk, hogy a tanulók román nyelvi ismeretei teljesen kielégítőek és az összes hiányosságokat felszámoltuk. A dolgozatokban még mindig sok olyan rész található, amelyekben a tanuló szóról-szóra adta vissza a tankönyvek, vagy a tanár magyarázatának megalomazását.

Az átfogó tételekkel még nehezen bírkóznak meg a tanulók. Ha két vagy több író művei közt kell párhuzamot vonniok, a legegyszerűbb megoldást választják, elmondanak mindent, amit az első író műveiről tudnak, aztán a második kóról. Így könnyebben megbírkóznak a nyelvi nehézségekkel, mintha kérdéscsoportok szerint tárgyalnák a témát és párhuzamosan tanulmányoznák, hogyan dolgozzák fel azokat a különböző írók.

Ami a nyelvi hibákat illeti, bár még mindig sok van a dolgozatokban, meg kell állapítanom, hogy különösen az utóbbi időben a tanulóink román nyelvi kifejezőképessége egyre javul. Alkalmuk van a román nyelvet az órákon kívül is gyakorolni.

A hangtani hibák közül a leggyakrabban fordul elő az ingadozás az á és e hangok között (se schimbă). A szavak hibás elvlasztásának az oka sokszor az,

Természetesen a szaktanár nem éri be a hibák megállapításával, hanem azok okait is feltárja. Ezek legtöbbszór a két nyelv közötti szerkeleti különbségekben, valamint egyes nyelvtani szabályok hiányos, vagy téves elsajátításában rejlenek.

A következő lépés az okok kiküszöbölése: a megfelelő nyelvtani szabályok átismeltése, használataknak példákall történő begyakorlása, a két nyelv közötti szerkeleti eltérések ismertetése és újra javítás, a tanultak elsajátításának gondos ellenőrzése.

Izsák Mária, a 1-es számú Ion Slavic középiskola tanára

Jókedv — vidámság

A legvalószínűbban így lehetne jellemzni a szünidei tervből azokat a rendezvényeket, amelyek során a pionírok szórakozással teli órákat tölthetnek együtt. Alkalmuk nyílik ir arra is, hogy közelebből meg-

Hazánkat köszöntjük

Magasra szárnyal a dal, tisztán csengő gyermekhangok énekelnek a hazáról, a pátról. A közelgő ünnep, December 30. köszöntésére ké-

Bizonyítványosztás

Az asztalon két csomóban fekszenek az ellenőrző könyvecskéik. Minden könyvecské 4. oldalára az első évharmaid lezárásakor kapott eredményeket vezették be. Az egyik csomó nagyobb, azoké, akik minden tantárgyból átlagosan átlátszóan teljesítettek. A másik csomó kisebb. Ebből azok a tanulók kapják könyvecskéiket, akik — az általuk ismert okokból — bizonyos tantárgyakból elégtelen osztályzatot értek el.

Ott fekszik az asztalon a két csomó könyvecské. Híleg számok vannak bennük, de mozgottik mennyi munka és akarád, bány nehezség leküzdése és mennyi izgalom, mennyi korai előkészület a jövőd munkáslétre... A kisebb csomó könyvecskéiben megalapuló dalsony érdemjegyek másról is beszélnek. Hangyságról, nemörödomségről, a „majd máskor” és a „ráérünk” vitékekről. Engem is bánt, hogy — bár számra kevesen, — de ilyen növedékeim is vannak.

A gyermekek a belyükön ülnek, éppen úgy, mint egy „sűrűre” tanítást napon, csak annyi a különbség, hogy előtűnik a padon nincs se füzet, se könyv. Ma csak bizonyítványosztás lesz. Csak? Bizony ez a rövid óra három hónap munkájáról beszél.

Amíg feljegyzéseimet rendezgetem, a gyermekek csendben várakoznak. Híányzik a máskor itt-ott elhangzó süttőgés. Legtöbbször a 3. könyvecskéken, de a tekintetek kútblöbözök. B. Mária komolyan néz bol rám, bol a tekintetek kútblöbözök. Pontos, lelkiismeretes kislány tudja, hogy mit, miért tesz. L. Erzsébet szemében a bizakodás mellett kis mosoly is keves izgalom is látszik. De ő mosolyogva szokott feladni is, az izgalom legfeljebb azért, mert nem mindennap van bizonyítványosztás, aztán meg mint pionír-osztályelnöknek tartania kell az előszót — már csak becsillított is. Pedig komoly versenybíráskis is vannak! N. Pista nem néz se rám, se a könyvecskére. Ő már kizsármította, hogy miöl hap elégtelen osztályzatot. Pedig mennyit beszéltem vele az osztályban és otthon is! Igazretet kaptam, de minak — azt nem! L. Jancsi félt előrehajol, egyik kezével a padra támaszkodik — a nála megszokott módon — merően nézi a kisebb csomót. — A pár bet, mely alatt mákravesszőkölött az otthoniakkal és az iskolával. — mert mint megadott csikó nem akart dolgozni, — most érezteti bátarsát. Az utóbbi napokban látszott nála a kapkodó munka, de az elmulasztottakat nem tudta behozni...

Az eredményeket részletesen csak a második évharmaid első osztályfőnöki óráján fogjuk értékelni, de ahogy kizsármított könyvecskéik, mindenképpen van rövid megfigyzésem. Díszretet, buzdítás, vagy figyelmeztetés. Nemeljük még nem is érkezik a belyére, már ukezőben bönézik a jegyeket...

L. Jancsinak is átadom könyvecskéjét. Felszólítom, hogy nyissa ki. Megnézi a jegyeket. Csendesen megkérdezem: — Mi lesz a második évharmaidban? Szókása ellenére egyenesen a szemembe néz: — Majd meg tetszik látni! Szeretném ezt még sok Jancsitol hallani! Addig is jó vakációdzást!



Vakáció előtt néhány nappal ke-restük fel a német-szentpéteri 8 osztályos iskolát, hogy megtudjuk: milyen eredményekkel zárait itt az első évharmaid.

Szűk Vendel az iskola igazgatója elmondta, hogy mindkét tapoztatott a középszertől elleni küzdelmet tartottak legtöbb feladatuknak a tanítók, tanárok. Már év elején jól átteondolt terv alapján láttak munkához. Célkitűzésük a gyenge és közepes tanulók rendszeres, módszeres támogatása volt. Ez a törekvés gyakorlati formában a meditációs órák megtartásában nyilvánult meg: hetenként négy napon egy-két óráat áldoztak erre a célra.

Miből volt szükség meditációs órákra?

— A „legfeljebb” tantárgy nálunk a matematika — hangzott a válasz. Értétho tehát, hogy itt kizsármított magyarázatokra volt szükség. Érdekes azonban, hogy a követelményeknek megfelelően német nyelvűből (vagyis anyanyelvűből), e-nkívül történelemből és földrajzból is segítségért kellett nyújtani jó néhány tanulóknak.

Noha ottjártunkkor még nem tudhattunk meg egészen pontos eredményeket, a vázlatos tájékoztatásból is kitűnt, hogy ebben az iskolai

Egy vidéki iskolában

éven érezhetően javult az oktatónévlomunka, az előző esztendőkhöz viszonyítva. A diákok többsége a laposabban sajátította el az új ismereteket, ez kitűnik a közepesnél jobb jegyek számának növekedéséből is. Általános helyzetekről alkothattunk a következő hozzávetőleges adatokból is. Az első tapoztat 179 tanulója közül mindössze 5-6 gyermeknek leszenk kénytelenek elégtelen osztályzatot adni. A második tapoztat 72 tanulója közül szintén 5-6 áll egy-két tantárgyból bukárra. Szorakozommal, igyekezettel év végére természetesen javítani lehet a helyzeten. Annyi azonban már most leszegzhető, hogy a következő évharmaidban jobban meg kell fogni a dolog végét, ha több sikerrel akarjuk felvenni a küzdelmet a középszertől ellen.

Az iskola tanári kara, élen az igazgatóval, tudatában van a követelmény fontosságának és már most zenkivül történelemből és földrajzból is segítségért kellett nyújtani jó néhány tanulóknak.

Noha ottjártunkkor még nem tudhattunk meg egészen pontos eredményeket, a vázlatos tájékoztatásból is kitűnt, hogy ebben az iskolai

herőleg nem marad eredménytelen. Ugyanakkor szükséges a szűlők aktív közreműködése, az hogy általánód, rendszeres kapcsolatot tartsanak az iskolával, ismerjék gyermekük tanulmányi helyzetének alakulását. Ez a követelmény főleg a gyengébb és közepes felkészítőségű tanulók szűlőire vonatkozik.

Az iskola internátusában 27 gyermek kap teljes ellátást. Tekintettel, hogy csak 40-es létszám teszi lehetővé külön pedagógus alkalmazását, a tanítók, tanárok felváltva teljesítetnek szolgálatot és ügyelnek a bennlakókra, segítik, irányítják őket a leckék elkészítésében.

Mi biztosítja az említetteknek kívül az oktatónévló tevékenység továbbbi fellendülését? Ebben a vonatkozásban igen fontos a szakmai és pedagógiai tudás szüntelen gyarapítása. Ez a cél szolgálta az első évharmaidban a módszertani bizottságok, amelyeknek keretében beszámolókat, nyilvános leckeet, a szaklapokban (Natura, Limba română) megjelent tanulmányokat vitattak meg. Hasonlóképpen örömdetes, hogy az idej iskolájában a pedagógiai körök száma háromról hatra emelkedett. Végül de nem utolsó

sen résztvevő az ideológiai oktatásban, és itt is, mint a szakmai továbbképzésben, igyekeznek minél a laposabban elsajátítani az új ismereteket.

A közösségi szellem meghonosítása, az együttműködés, a kölcsönös segítségnyújtás, a tanulásban is elengedhetetlen követelmény. A német-szentpéteri iskolában a pionír-szervezet kezdeményezésére minden osztályban több csoport létesült, amelyekben jó tanulmányi előmenetelű diákok állandó támogatást nyújtottak és nyújtanak társaiknak, nemcsak a felvelemzett magatartás, viselkedés meghonosításában, hanem a tanulásban is. Kétségtelen, hogy a pionírok összefogása hozzájárult az idej tanulmányi sikerek eléréséhez és a jövőben is értékes támogatást jelent majd.

A vakáció megérdemelt pihenés diáknak, tanítónak, tanárnak egyaránt. Az erőgyűjtés után a német-szentpéteri iskolában is, az eddigi tapasztalatok, tanulságok, alkotó figyelembevételével látnak majd munkához a következő évharmaidban és minden bizonnyal az eredmények is tükrözik majd ezt.

Farkas Tibor

Tanácsadó

A vakáció a diákl, szabadon rendelkezik vele. Az iskola és a szűlők feladata az, hogy a kellemes és hasznos időtöltés feltételeit biztosítsák a gyermekek részére.

A természet törvénye, hogy a gyermekek gyermekek legyenek mielőtt emberré válnának. Ez sokkal inkább érvényes a vakáció amugy is hamar tovaröppönő napjaiban.

Az unalom a rosszrahaljó gyermeket hasznalatanná, de a jót is elégedetlenné teszi. Ezért is fontos, hogy a diákok a vakációban gazdag és változatos szórakozási lehetőségek között válasszhassanak.

A gyenge bizonyítvány nem foszthatja meg a gyermeket a vakáció örömeitől. Ezt a szűlőknek is tudniuk kell. A bukott diák vakációs programjába azonban egy kis tanulást is be kell iktatni. Akkor járunk el igazán helyesen, ha sikerül magát a gyermeket erre rábresztenünk.

Az utolsó éveseknek a közlegl érettségiről a vakációban sem szabad elfeledkezniük. A kevésbé kőtört munka még a szünidőben sem terhes. Az érettségire készülő diák napi tevékenységei között feltétlenül szerepelnie kell egy kevés ismétlésnek, jegyzetkiegészítésnek, de legalább is a kötelező, vagy ajánlott háziolvasmányok.

(—n—)

Takarékoskodunk a fémmel

A Szerszámgépgyár 2-es részlegének osztályán számos intézkedést tettek, melyek a fémmel való takarékoskodást szolgálják. Ez irányban a részleg vezetője minden osztályon és műhelyben 3-5 tagból álló bizottságokat szervezett. Ezek kötelessége lépten-nyomon figyelemmel kísérni minden munkafizist és felfedni azokat a tartalékokat, melyek még mindig a termelőfolyamatban szunnyadnak. Ezenkívül komoly agitációs munka is vár a bizottságok tagjaitól, akik állandóan a dolgozók között tartózkodnak és velük együtt részt vesznek a termelőfolyamatban.

Nemrég alakultak a kis csoportok, de máris nagyszámú eredményekről számolhatunk be. A szakszervezeti csoportgyűléseken elhangzott javaslatok vagy ajánlások képezték munkájuk forrását. S a forrás kiapadhatatlan, amit a dolgozók számos javaslata bizonyít. Sümei József elvtárs például, a bádógos, a sajtoló, a nyagleszabó és szerszám-élesztő műhely főnöke, számos olyan javaslatot tett, melyek valóra váltása megérdemelte a farságot.

Igy például Sümei elvtárs figyelmeztette a bádógos műhely dolgozóit, hogy egyes acélelemzők lényeges megtakarítást érhetnek el a hulladékok felhasználásával. A bádógos műhely 24 tagból álló kollektívája, melyet Sándor Lajos kommunista vezet, felfigyelt a javaslata és alkalmazta azt a 311/1-es számú alkateszt előállításánál. Kombinációs szabási módszert alkalmazva az ebből származó hulladékból egy kisebb, lemezről készült, alkateszt gyártottak. Így teljes egészében megtakarították a kiirt anyagmennyiséget, ami egy hónap alatt több, mint 1200 kilogramm acélelemzőt jelent.

Ugyancsak a műhely dolgozói vállalták meg azt az intézkedést is, mely szerint a lemezről készült alkateszték egyenestől, szabásból és passzítással már nem karbid és oxigén felhasználásával végzik el, hanem mechanikus uton. Az acétellen hegesztőt csupán a forrasztások és



varratok előállítására használják. Így havonta több, mint 1500-2000 lejes megtakarítást értek el.

Emellett kell tennünk a Pop Gheorghe elvtárs vezette szaktöbri-gid tevékenységéről is, amely szintén lényeges fémmeztakarítást eszközölt. E brigád tagjai felfigyeltek a sajtolás alkalmával keletkező hulladéka. Komoly harcot indítottak ellene. Szaktöbriemmel tanulmányozták azokat a lemezcsíkokat, melyekből a kisebb alkatesztet sajtolják gépeiken. Minden alkateszt préselése után hosszasan állapították meg, hogy a lemezcsík két szélén öt-öt milliméternyi lemez kerül a hulladékba. Ezért aztán módosították a sajtoló szerszámokat olyformán, hogy megduplázták a szalagok szélességét és így most a vezetéknek szánt öt-öt milliméter nem egy, hanem két alkateszt előállítását után válik hulladékká. Ez pedig már négy-ötszörös lejes megtakarítást jelent havonta.

A szerszám-élesztő műhelyben dolgozók is szép eredményeket értek el minden hónapban a fémmeztakarítás terén. Zubinszky József elvtárs vezetésével az itt dolgozók állandóan arra törekedtek, hogy vállalásuknak helytálljanak. Ez a vállalás pedig

nem kevesebb, mint 2500-3000 lej értékű megtakarítást jelent minden hónapban. Most, amikor elemzésük a kérdést műhelyünkben, örömmel tapasztaljuk, hogy nemcsak helytálltak vállalásuknak, hanem még túl is szárnyalták azt. A maró, eszterga és gyalukések élesítésekor még a legapróbb műszaki kérdésre is felfigyeltek. Az elkoptott esztergakések kemény fém laposkát nem dobált el, hanem vágószögét s ha kellett még alakját is megváltoztatva kisebb készítményekre forrasztották fel azt. Hasonlóan jártak el a zvalukések élesítésénél is. Így elérték azt, hogy a keményítő laposkák, melyek bizony igen drágák, teljes mértékben elhasználódjanak.

A bádógosok, szerszám-élesztők és sajtoló munkások példája részlegünk minden műhelyében visszhangra talált. Sümei elvtárs vezetésével mindig a legelőtérre fordították a figyelmüket. Így hát nem esoda. ha e részleg dolgozói havonta 18-20.000 lejes megtakarítást érnek el. Dícsértet illeti ezért a részleg valamennyi dolgozóját, a kommunistaikat, akiknek személyes példamutatása meghozta a kívánt eredményt.

Szűgyártó István
minőségi ellenőr

MEGJELENT

ION BANUTA: Scrisoare către anul 2000 (Levél a 2000. esztendőhöz) Irodalmi Könyvkiadó, I. HRISTEA: Povestiri despre George Enescu (Történetek George Enescuról) Ifjúsági Könyvkiadó, RUSALIM MURESAN: Era incandes-

A szorgalmas munka eredménye

A Higiena termelőszövetkezet munkaközössége szorgalommal és lelkesedéssel dolgozott ebben az évben. A pártalapszervezet irányításával mindannyian arra törekedtek, hogy hónapról-hónapra továbbjavítsák a nagyközönséget jól és udvariasan szolgálják ki. Szorgalmas munkájuk meg is hozta a gyümölcsét. Ez évi tervüket tizenegy hónap alatt teljesítették. De azóta sem csökkent a munkabánam a dolgozók még nagyobb odaadással és lendülettel törekednek arra, hogy tervet felülírják a jövő év végéig elérjék a 650.000 lejt.

December elsőjén a szövetkezet munkaközössége tervén felül 450.000 lejt teljesített meg. Törekvésük az, hogy év végéig elérjék a 650.000 lejt.

A szövetkezet elnöke és egyesületének munkaközössége közül — akik ebben az évben minden hónapban jelentősen túlszárnyalták terv előirányzatukat — említésre méltó a 2-es és a 25-ös fodrász üzlet, a 9-es, a 10-es és a 15-ös borbélyműhelyek.

Sportkínáló Sportkínáló

Innsbruckban, ahol január 29. és február 9. között tartják meg a 9. "Jéghéj olimpiát", lehellott az első bőséges hó. Egy egész nap és éjszaka nagy pelyhekben havazott s az alpesi versenyszámok színvételét kijelölt Lizum környékén vastag hóréteg borítja a pályákat. A meteorológusok remélik, hogy januárban újabb havazik, s így semmi sem akadályozza majd a versenyek zavartalan lebonyolítását.

Munkáscapatok dolgoznak a hó-ienyomtatásán és a jégkorong, műkorcsolyázó és gyorskorcsolyázó pályák berendezéseinek elkészítésén.

Az osztrák olimpiai bizottság elkészítette az olimpia megnyitónapi ünnepségének programját. Az olimpiai lángot Karl Schaefer olimpiai és hétszeres műkorcsolyázó világ-bajnok fogja a stadionba hozni s Josi Rieder műlesikló világbajnok

gyújtja meg. Az olimpiai láng tíz napig fog égni Innsbruckban. Az olimpiai esküt Paul Aste, az osztrák olimpiai bobcsapat tagja mondja el.

Január 4-én és 5-én Predealon rendezik meg az első szezonnyitó siverenyét. E versenynek egyben válogató jellege is lesz élszörök számára, akik nagyban készülnek a téli olimpiai játékokra. A predeal verseny műsorán férfi és női műlesiklás, tíz kilométeres férfi sílövőverseny, öt kilométeres női sílövőverseny és 3x5 kilométeres női sílövő váltó szerepelnek. A válogatott keret tagjai kívül a versenyen elindulnak a Dinamo, Steaua, Brassói Steagul rosu, Szi-najai Carpati és Busteni Caraiman klubok legjobb siverenyzői is.

A predeal női versenyszámokra meghívtak néhány csehszlovák, bolgár és olasz nő versenyzőt. A sílövőversenyre kijelölt női válogatott keretben Elena Tom, Marcela Bratu, Rodica Munteanu, Iuliana Bogosi és Boboc Doina szerepelnek.

Olimpiai biatlon csapatunk vasárnap a Német DK-ban nemzetközi versenyen vesz részt. A keretben N. Barabescu, Gh. Cimpoia, Gh. Carabela és G. Vilmos kaptak helyet.

A Csehszlovák SzK jégkorong válogatottja Vancouverben 3:1 (1:0, 2:0, 0:1) arányban legyőzte Kanada olimpiai csapatát. A csehszlovák jégkorongozók előzőleg két vereséget szenvedtek a kanadaiaktól.

Szimfonikus hangverseny

Az Aradi Állami Filharmonia szimfonikus zenekara és ének-karja vasárnap, december 29-én este 6 órai kezdettel a Kulturpalotában tartja az évad XIII. szimfonikus hangversenyét.

Műsorán: N. Cassian: Öt ének a Köztársaságról, énekhangra, vegyes karra és zenekarra; Achim Stola: Három erdélyi tánc; J. S. Bach: d-

moll verseny két hegedűre és vonószenekarra; P. I. Csajkovszkij: D-dur hegedűverseny.

Vezényel: Jan Hugo Huss, közreműködik Ion Voicu érdemes művész és Cornelia Branzetti (hegedű), Máthé Edit (ének).

Vasárnap, december 29-én délután 11 órakor ifjúsági hangverseny az Állami Színház termében. Ervényes a 13-as számú bérlet érvényes. Jegyek az ügynökségnél és hangverseny előtt a Kulturpalota, illetve a színház pénztáránál kaphatók.

MILYEN IDŐ VÁRHATÓ?

Az aradi meteorológiai intézet jelenti: ma, december 26-án változó idő, helyenként hószórló, illetve havasodó lehetséges. Mérsékelt, majd erősödő déli szél. A hőmérséklet emelkedik. Legmagasabb nappali hőmérséklet 0 és plusz 6, legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet mínusz 2 és mínusz 8 fok között változik. Reggel és este ködképződés.

Távolabbi kilátások: változó, hóhullásra, illetve havasodásra hajlamos idő. A hőmérséklet alig változik.

PRICHINIEL BARSZINHAZ

CSÜTÖRTÖK, december 26-án délután 10,30 órakor Albába ca západa, délután 4 órakor Albába ca západa.

SZOMBATON, december 28-án délután fél 4 órakor: Ursuleji in vacanta. (Az előadás a cukorgyári dolgozók gyermekeinek tartják a vállalat klubjában); délután 5 órakor: Albába ca západa. (Előadás a báb-színházban, az IRIC vállalat számára).

VASÁRNAP, december 29-én délután fél 10 órakor: Albába ca západa. (Az ipari termékeket árusító Helyi Kereskedelmi Szervezet számára); 12,30 órakor: Ursuleji in vacanta (Az egészségügyi szakszervezet számára); délután 3 órakor: Albába ca západa. (Az IRTA vállalat számára).

Képviselők és választókerületük

Számos közérdekű megvalósítás fűződik a városi választókerületekben tevékenykedő néptanácsi képviselők nevéhez. Mozdosító munkájuk nyomán szinte minden választókerület lakosai bekapcsolódtak a különböző közérdekű akciókba. A népt-

nácsi képviselők voltak azok, akik személyes példamutatással élen jártak a közérdekű munkálatokban s a lakosok hozzájárulásával szebbé, rendezettebbé tették a választókerületeket.

A 4-es számú választókerületben

Rotărescu Iosif a néptanácsi képviselő. Már több éve, hogy méltóan képviseli a kerület lakosainak érdekeit az államhatalom helyi szerveiben, a városi néptanácsban. Közbenjárása nyomán minden évben szépítik, rendezik a választókerületet. Idén például az átjáró hidak javításának kérdését vetették fel a lakosok. Közös megbeszélést, hogy ezt a munkát helyi erőforrásokból is elvégezhették. Az összefogás eredményeként ebben az esztendőben 50 átjáró hidat javítottak meg. Csupán ennél a munkálatnál több, mint ötven lakos segédkezett, akik 200 órát teljesítettek.

A választókerületben sor került a Faurilor és a General Doda utcák javítására is. Ebből a célból 40 köbméter homokot és 20 köbméter költörmeletet szállítottak a helyszínre. Emellett méltó, hogy 525 négyzetméter a járdát és 400 négyzetméter az utat javították meg.

Gondoskodtak a vízvezető árkok tisztításáról is. Tavasszal a hóolvadás nem okoz majd gondot a választókerület lakosainak, mert mintegy 2.000 folyóméter távolsgon kitisztították az árkokat. A

képviselő eredményes tevékenységét igazolja az is, hogy erre az akcióra 254 lakos jelentkezett.

A 97-es számú választókerületben

Jól ismerik a lakosok Sirbu Iosif elvtársat, aki szintén több éve néptanácsi képviselő. A választókerület a belvároshoz tartozik. Itt főleg az államosított lakóházak gondozása, karbantartására mozgósította a néptanácsi képviselő a választókat. Ezenkívül arra lelkesítette őket, hogy a kisebb javítási munkálatokat saját erejükből végezzék el. Így például a Köztársaság útja 95 szám alatt a lakosok több, mint 150 lej értékű javítási munkálatot eszközöltek. Meg kell említeni a 90 és 101-es szám lakosait is, akik szintén tettekkel választottak a képviselő felhívására. Egyébként a választókerület lakosainak összefogása nyomán ebben az évben több, mint 1.000 lej értékű közérdekű munkálatot végeztek el az államosított lakóházakon.

A 128-as számú választókerületben

Rău Iosif néptanácsi képviselő fejt ki eredményes tevékenységet.

Mozdosító munkája révén a lakosok 1.800 folyóméteren végeztek utjavítási munkálatokat. Azt is megbeszéltek, hogy mintegy 200 négyzetméter homokot terítenek a járdára. Ebből a célból a lakosok 30 köbméter homokot szállítottak a helyszínre. Itt is gondoskodtak a vízvezető árkok karbantartásáról. Az ősz folyamán ugyanis 5.000 folyóméteren tisztították meg a vízvezető árkokat.

A Műszaki Könyvkiadó az utóbbi hetekben újabb matematikai munkát jelentetett meg. Megjelent G. M. Fichtengolt „Differenciál- és integrálszámítás tankönyve” című munkája román nyelvű fordításának első kötete. Ipari és főként gépipari munkások részére megjelent a „Matematika munkások számára” című kötet, amely a számtan, az algebra, a trigonometria, a sík- és térmetán alapelemeit tartalmazza. A kiadó megjelentette T. Roman „Szimmetria” című könyvét, amely a művészetből merített példákkal szemlélteti a szimmetria elmélet fő eredményeit.

(Agerpres).



A Teba gyár gyapotfonodájának A-váltásában dolgozik Jighite Raveica IMSZ-tag. A fiatal tonón már számtalan esetben a részleg rendszeres terv túlszárnyalásával. Emellett a minőségre is nagy valószínűséggel előfont.

Az állattenyésztés gazdaságunk alapköve

A pécsai Steagul Rosu kollektív gazdaság vezető tanácsa, a tagság — a pártszervezet közvetlen irányításával — harcol pártunk III. kongresszusa nagyszámú célkitűzéseinek valóra váltásáért. Arra törekednek, hogy minden lehetőséget kihasználva növeljék a hektáronkénti hozamot, a hus- és a tejtermelést. Az 1963-as évre kidolgozott tervet a tagság nemcsak hogy megszavazta, hanem arra törekedett, hogy azt maradéktalanul valóra is váltsa. Most év végén, összegezve az elért eredményeket, megállapíthatjuk, hogy gazdaságunk tagjai eléget tettek vállalásaiknak. Így például az állattenyésztési részlegben nagyszámú építkezési és beruházási munkálatokat eszközöltünk, melyek nélkül az állattenyésztés fejlesztése és az állati hozamok növelése lehetetlen lett volna. Az eredményekhez kétségtelenül hozzájárult az állattenyésztési brigád valamennyi tagja. Jó munkájuk a tervben előírt tej- és hústermelés teljesítéséhez vezetett.

A zootechnikai brigád valamennyi tagja sikerrel alkalmazta a köl-

sziklát mozgattak meg. A wendefurthi szivattyú és vízierőmű segítségével a Harz-hegység folyóvizét — amelyek eddig áradásokat idéztek elő — összegyűjtik és a lakosság ivóvízellátására, valamint villamosenergia termelésére használják fel.

gel, hiszen a nyári száraz időjárás teljes egészében megsemmisítette a másodikéves kukoricát, melyet zöldtakarmányozásra szántunk.

Különös figyelmet fordítottak a gondozók a növényekörnyezetükre és egészségügyi állapotukra. Ami pedig a szulgyarapodást illeti, a zootechnikai brigád tagjai sikeresen biztosították a tervben előírt szulgyarapodást.

Mindezeket összevetve a céltudatos munka kiváló eredményekhez vezetett, habár a szállás- és legelőhiány sok nehézséget okozott gazdaságunknak. Mint tudjuk, a létszámgyarapodás több és nagyobb befogadóképességet is állított, kuktak és takarmánytermesztést követel meg. A jelen pillanatig az elmúlt évben megkezdett építkezések mindössze 60 százalékban valósultak meg. Azonban gazdaságunk vezető tanácsa, a pártszervezet irányításával, úgy határozott, hogy 1965-re biztosítja 2.500 darab sertés, 900 darab szarvasmarha, 20 ezer darab szárnyas részére szükséges korszerű szálláshelyeket, melyeket korszerű felszereléssel ren-

dezünk be. Ezenkívül a raktárakat, a takarmányüzemeket és darálókat, a szeszkázó gépeket és a központosított takarmánykeverőt, valamint a gőzölő és pácoló kamrákat villamosítjuk, ami biztosítja a munka jó, olcsó és gyors elvégzését. Ez hozzájárul a tej- és húshozam növeléséhez, az önköltségi ár csökkentéséhez, ami növeli a gazdaság és a tagság pénzügyi jólétét.

Gazdaságunk jelenleg 260 darab fejőstehénnel, 50 vemhes üszóval, 390 darab növendék szarvasmarhával rendelkezik. Ebben az esztendőben 24 darab tehén értékesítésére kötöttünk szerződést az állammal. A tervet 4 darabbal túlszárnyaltuk. Ezenkívül 102 növendék szarvasmarhát adtunk át. Mint már említettük, szép eredményeket értünk el a tejhozam növelése terén is. Ugy terveztük, hogy az idén 456.000 liter tejet fejtünk a meglévő tehénállománytól. Az előirányzatot jelentősen túlszárnyaltuk. A szerződésnek megfelelően 272.000 liter adtunk át a begyűjtő szervezetnek. Az állammal kötött szerződésben vállaltuk, hogy a növendék szarvasmarhák 200 kilogramm elősúlyban adjuk át. Ezt is jelentősen túlléptük, ugyanis az állatok 40 kilogramm voltak ne-

hezbebb a tervezettnél. Gazdaságunk az idén 1.500 darab sertés értékesítésére kötött szerződést. Ezt leszállítottuk, sőt már az 1964-es esztendőre is átadtunk 30 darabot.

A legjobb eredményeket Rabi József és Török János tehénészek érték el, akik gondos és pontos munkával hozzájárultak gazdaságunk pénzügyi jólétének gyarapításához. Nálunk a gazdaságban a tehén-gondozók a hozam után kapják a munkabérséget. A fentemlített elvtársak az elért sikereikért mostanáig egyenként 700 munkabérséget kaptak.

A növendék szarvasmarhák gondozásában és a napi szulgyarapodásban a legjobb eredményeket Kabát János és Kapi János érték el: a rájuk bízott 50-50 darab növendékállatnál a napi átlagos szulgyarapodás 0,70 kilogramm volt.

Az eddig elért eredmények szépek. De a jövőben arra kell törekedni, hogy ezek még magasabbak legyenek, elősegítve gazdaságunk további erősödését, a tagok életszínvonalának növekedését. Ezt úgy érhetjük el, ha meggyorsítjuk a szálláshelyek építését és a munkálatokat teljes mértékben gépesítjük.

Sipos István,
alelnök

Mezőgazdasági termelők!

Kollektivistá parasztok,

kössenek szerződést az állammal, a háztáji gazdaságban termelt tejterményekre!

A szerződés kötése a következő előnyökkel jár:

A SZERZŐDÉSKÖTÉS A SZERZŐDÉS ÉRTÉKE 50 SZÁZALEKANAK MEGFELELŐ ELOLEGET KAPNAK.

A 3,5 SZÁZALEKOS ZSIRTARTALMU TEJ LITERÉRT AZ 1,34 LEJEN KIVUL 400 GRAMM KÖRPAI KAPNAK NOVEMBER 1. ÉS APRILIS 30. KÖZÖTTI IDŐSZAKBAN ÉS 200 GRAMM KÖRPAI MAJUS 1. ÉS OKTOBER 30. KÖZÖTTI AMENNYIBEN TEHENEKNT ÉVI 150 LITER TEJ ATADÁSÁRA KÖTNEK SZERZŐDÉST.

A DOMBOS ÉS HEGYES VIDEKEN LAKO ÁLLATTENYÉSZTŐK, AKIK SZERZŐDÉST KÖTNEK AZ ÁLLAMMAL TEJ ATADÁSÁRA, HITELT IGENYELHETNEK ÁLLATVÁSÁRLÁSRA. TEHENEKNT 3.000 LEJT ÉS NEM KELL LEGELTETÉSI DÍJAT FIZETNIÜK, HA TEHENEKNT ÉVENTE 150 LITER TEJ ATADÁSÁRA KÖTNEK SZERZŐDÉST.

AZ ÁLLAMMAL KÖTÖTT SZERZŐDÉS UTJÁN BIZTOSÍTHATJUK A DOLGOZÓK ELLÁTÁSÁHOZ SZÜKSÉGES TEJMEENNYISÉGET. UGYANAKKOR A KOLLEKTIVISTÁK IS NÖVELHETIK EGYÉNI JOVEDELMÜKET.

SZERZŐDÉSEKET LEHET KÖTNI AZ ARAD TARTOMÁNYI ICIL VÁLLALATNAL, AZ ARADI ICIL VÁLLALAT VEGYES HIVATALANAL ÉS AZ ICIL LIPPA RAJONI HIVATALANAL.

SZERZŐDÉSEKET KÖTHETNEK OTTHON IS AZ ICIL RAJONI FELVÁSÁRLÓVAL, AKIK LAKÁSUKON KERESIK FEL A TERMELOKET.

A TERMELOK SZERZŐDÉST KÖTHETNEK A FOGYASZTÁSI SZÖVEZETEKKEKEL IS AZOKBAN A KÖZSEGEKBEK, AHOL AZ ICIL VÁLLALAT MEGBIZAST ADOTT A SZÖVEZETEKNEK SZERZŐDÉSKÖTÉSRE. AZ ELÖNYÖK A FENTIEKKEKEL AZONOSAK.

Az aradi Vagongyár

alkalmaz szakképesített

- lakatosokat
- esztergályosokat
- marókat
- festőket
- villanyszerelőket

és 18-40 év közötti szakképesítetlen férfi munkásokat, hét osztályos végzettséggel, hogy a lakatos szakmában képzést nyerjenek.

Az érdekeltek a szükséges iratokkal a vállalat személyzeti osztályán jelentkezzenek.

A brit ipar és kereskedelem növekvő érdeklődést tanúsít a Kelet-Nyugat kereskedelem iránt

LONDON. (Agerpres). F. H. Tate, a londoni kereskedelmi kamara elnöke a Timesben közölt leveleiben hangsúlyozza, hogy a brit ipar és kereskedelem az utóbbi években növekvő érdeklődést tanúsít a Kelet-Nyugat kereskedelem iránt.

Egyre többen győződtek meg a Kelet-Nyugat kereskedelem előnyös voltáról — hangzik a levél —, amit az is bizonyít, hogy míg 1951-ben a Nagy-Britannia és a szocialista országok közötti csere értéke csak 14,6 millió fontot tett ki, 1961-ben 336 millió fontra emelkedett. Ha eltávo-

litják a kereskedelem utójából a politikai és más természeti sorompókat, semmi akadály nem lesz annak, hogy a kereskedelem még gyorsabb ütemben fejlődjen.

A londoni kereskedelmi kamara elnöke bizonyos nyugati köröknek arra az érvelésére utalva, hogy a szocialista országokkal folytatott kereskedelem különleges problémát jelent, a következőket írja: ma már sokan elismerik, mennyire nem reális az a próbálkozás, hogy a szocialista országok köré egyszérgyűjti a kereskedelmet.



Varsóban az Elektronikai intézetben egy 30 millió elektronvolt erősségű Betatron építettek. Képünk a készülék szerelését mutatja be.

Milyen gazdasági kilátások előtt áll az USA

Az új év közeledtével az amerikai kormány illetékes szervei komolyan foglalkoztatja a dollár kiáramlása és az ország fizetési mérlegének deficitje. A jövő esztendő kilátásait illetően még sok a kérdés — állapítja meg a United Press International. Számítanak rá, hogy az USA idei fizetési mérlegének hiánya elérheti a 3 milliárd dollárt (a tavalyi 2,2 milliárd dollárral szemben), de senki sem tudja, mi lesz a helyzet 1964 végén.

A pénzügyminisztérium becslése szerint az USA aranytartaléka az idén körülbelül 900 millió dollárral lesz kisebb. December közepén az aranytartalékot 15,5 milliárd dollár-

ra becsülték a tavalyi 16 milliárd dollárral szemben.

A fizetési mérleg deficitje már 1958 óta égető problémája az országnak — írja a UPI. — Ebben az évben szembeszökő ingadozások jellemzők a helyzetre. A második negyedévben a fizetési mérleg oly nagy veszteséget mutatott, hogy több mint 5 milliárd dolláros évi deficitet számoltak. Az arra készült Kennedy volt elnök, hogy megfelelő intézkedéseket tegyen, főként a külföldi amerikai tőke behúzások nagyarányú csökkentése. Az intézkedések nyomán a harmadik negyedévben lényegesen csökkent a fizetési mérleg deficitje.

Egy évek óta húzódó kérdés kimozdult a holtpontról

Az amerikai képviselőház határozata a szocialista országokkal folytatott kereskedelem hitelbiztosításáról

WASHINGTON. (Agerpres).

A képviselőház kedden határozatot hozott a szocialista országokkal folytatott kereskedelem hitelbiztosításával kapcsolatban. A képviselőház 189 szavazattal 158 ellenében úgy döntött, hogy az elnöknek kell jóváhagynia az említett hitelbiztosítást, amennyiben ezt szükségesnek véli, a döntéséről 30 napon belül tájékoztatnia kell a kongresszust.

Sikerült tehát kimozdítani a holtpontról a kérdést; és a helyzet a kongresszus vita során állott elő, amikor a nemzetközi kereskedelem fejlesztésével szembeszökő körök — amelyek főleg a képviselőház republikánus tagjai körül tömörültek — ellenzik a hitelbiztosítást. A képviselőház egyes tagjainak törekvése a felhasználásra, a körök néhány szavazatos többségre tettek szert, amely módosító indítvány formájában megszorító záradékokat szavazott meg a külföldi segélyprogram törvényjavaslatához. A szenátus azonban kétszer is elvetette ezt a záradékot.

Az utóbbi napok folyamán a demokráta vezetők, valamint maga Johnson elnök is, nagy erőfeszítéseket tettek, hogy rábírája a képviselőházat döntésének megmáskoltására. Az elnök hangsúlyozta, hogy a megszorító záradék veszélyeztetné a szocialista országokkal folytatott amerikai kereskedelem ér-

dekeit, holott ez a kereskedelem megfelel az USA nemzeti érdekeinek. A kongresszus ülésszakát — amely amugyis 1942 óta a leghosszabb volt — meg kellett hosszabbítani, az elnök pedig elhalasztotta a texasi magánlakóhelyére való utazását, hogy többször is találkozhasson a képviselőház és a kormány tagjaival. A vidéken tartózkodó képviselőházi tagoknak külön repülőgépet bocsátottak rendelkezésükre, hogy sürgősen visszaterjenek Washingtonba és részt vegyenek a szavazáson.

A France Presse hangsúlyozza, hogy a képviselőház ésszerű döntése „fájdalmas veresége a republikánusoknak”.

A szavazás eredményének kihirdetése után a Fehér Ház szóvivője nyilvánosságra hozta Johnson elnök nyilatkozatát, amelyben köszönetet mond a képviselőháznak „építő jellegű döntéséről” a képviselőházi tagoknak, akik „a nemzeti érdeket szolgálták”.

A szenátus rövidesen szintén összeül, hogy jóváhagyja a képviselőház döntését. A kongresszus ezután hivatalosan megkezdte az évvégi szünetet.

A szocialista országokkal folytatott kereskedelem hitelbiztosításával kapcsolatos határozat elfogadásával egyidejűleg teljes egészében megszavazták a külföldi se-

Nagy havazások az USA déli vidékén

NEW YORK. (Agerpres).

Az Egyesült Államok keleti és déli vidékeiről nagy havazások jeleztek. A UPI tudósítása szerint a keleti államokat több mint 30 centiméter vastag hóréteg borítja, de helyenként a hótakaró elérte az egy métert.

A bőséges havazás következtében az autók többsége járhatatlan.

PRONOEXRESSZ

A Pronoexpressz december 25-i havazásának nyersadatokai:
37 3 29 15 17 1
Pótszámok: 18 9.

lan. A keleti és déli államok sok városa között a légi összeköttetés is megszakadt.

Tucatnyi philadelphiai üzemből megszűntek az éjjeli műszakok. Minden erőt bevetettek a hó eltávolítására. Példa nélküli hideg van az USA déli államiban. A tennesseei állambeli Memphis várost elszigetelte a hó. Ebben az államban 1892 óta nem volt ilyen bőséges havazás. A hóvihar megbénította a közlekedést Nashville-ben és Jacksonban (Tennessee), Atlában (Georgia) és Little Rockban (Arkansas). Oriási hóviharok törtek el a Tennessee, Arkansas és Mississippi állambeli utakat.

©miújság a KÜLPOLITIKÁBAN

HIRÜNK A NAGYVILÁGBAN

Adomány a tokiói egyetem számára

TOKIO. (Agerpres).

Ion Obradovici, hazánk tokiói követe december 23-án a Bucoresi Egyetem nevében román tudomány, gazdasági, művészeti és kulturális kiadványokat adott át Kazuo Okochi professzornak, a tokiói egyetem elnökének. Az adományt a tokiói egyetem könyvtárának szánták.

Az ünnepélyes átadáson jelen volt az egyetem több fakultásának professzora. Okochi professzor köszönetet mondott az ajándékért, hangsúlyozva, hogy ez hozzájárul a két ország kulturális és baráti kapcsolatainak elmélyítéséhez.

Zenaida Pally Brüsszelben

BRÜSSZEL. (Agerpres).

A brüsszeli szépművészeti palota nagytérben december 22-én díszelőadást tartott a belga rádió zenekara. Közreműködött Zenaida

Pally, a nép művésze. A román énekesnő áriákat adott elő a Sámson és Delila, a Carmen című operából, majd román népdalokat szolnaltatott meg.

Eredmények a kubai közoktatásban

HAVANNA. (Agerpres).

Az elmúlt öt évben Kuba jelentős eredményeket ért el a közoktatásban. Armando Hart Pavalos oktatási miniszter, a havannai egyetemen mondott beszédében rámutatott, hogy jelentősen csökkent az irástudatlanok száma, s ma már a lakosságának mindössze 5,9 százalékát teszi ki. Ezek döntő többségükben öregek vagy betegek. Tíz évvel elő-

tt az irástudatlanok arányszáma 25 százalék volt.

Az ország elemi iskoláiban 1.270.000 gyermek tanul, több mint kétszer annyit, mint 1959 előtt. A középiskolákat 125.000 tanuló látogatja, 100.000 egyetemi hallgató pedig állami ösztöndíjat kap.

A kubai forradalmi kormány az idén 280.000.000 pesot utalt ki az oktatás fejlesztésére.

Kenyai-szomaliai határviszály

NAIROBI. (Agerpres).

Hírügynökségek szerint az utóbbi napokban a kenyai-szomaliai határon, valamint Kenya főként szomaliaiaktól lakott északkeleti tartományában újabb incidensekre került sor a rendőrség és a szomaliaiak között. Ez utóbbiak követelik, hogy csatlakozjanak a tartományt a Szomalai Köztársasághoz.

Dzsumo Kenyatta, Kenya miniszterelnöke december 24-én fogadta az északkeleti tartomány szomaliai lakosságának küldöttségét, amelyet biztosított, hogy intézkedéseket tesz a rend helyreállítására és előkészíti a magasszintű tanácskozásokot a Szomalai Köztársaság képviselőivel. Felkérte a küldöttség tagjait, hogy

támogassák a kormányt és tartózkodjanak az incidensektől a szomaliai határnál.

Casablancába szállították a Laconia hajótöröttjeinek első csoportját

CASABLANCA. (Agerpres).

A Laconia hajótöröttjeinek első csoportját a Montcalm hajóval Casablancába szállították. Ryoold Lechner, a legénység egyik tagja a következőképpen számolt be a katasztrófáról: 23.29 óra volt, amikor három robbanás hallatszott a fodorsszálon közelében, valószínűleg a gépházából. Nyomban ezután a fedélzeten hatalmas láng tört fel. Leadtuk a vészjelzéseket, mert mindjárt látszott, hogy a tűz hamar elharapódzik. A hajó parancsnoka megtele a szükséges intézkedéseket: a nőket és gyermekeket mentőcsónakokba ültették. Nagy pánik keletkezett, egyes utasok a vízbe ugrottak. De aztán a mentés rendben folyt. A háborgó tengeren néhány motorcsónak feleborult. Hajnali két órakor hagyta el a hajót, amely már lángokban állt.

Réggel 6 óra felé vett fel benünket a Montcalm hajó, amely

elsőként érkezett a katasztrófa színhelyére.

Nyolc óra tájt egy utast láttunk, aki egy gyerekkel a karjában uszott. A gyermek megmenekült, de az utas a kimerültségtől meghalt.

H. Reynold professzor, aki négy órán át küzdött a hullamokkal, amíg felvette a Montcalm, elmondta, hogy miáltal az utasok a mentőcsónakoknál tolongtak, ő beugrott a vízbe és 60 éve ellenére sikerült több uszó utassal együtt eljutnia a Montcalm hajóig. Utársai közül sokan megfulladtak.

A megmenekültek között van Elise Kouroudes fiatal athéni nő, aki szintén négy óráig uszott. Elmondta, hogy mentőcsónakuk feleborult, s ő tovább uszott a Montcalmig, amely robbanásoktól tartva nem merészkedett túl közel a szerencsétlenül járt hajóhoz.

Külföldi híradások

A DÉL-VIETNÁMI Nemzeti Felszabadító Front küldöttségének fogadását alkalmával Szukarno indonéz államelnök hangsúlyozta, hogy a kolonializmus elleni harcban a végig győzelem a szabadságúért küzdő népek lesz.

Az elnök jókívánságait küldte a dél-vietnámi népnek s kifejezte reményét, hogy a közeljövőben a dél-vietnámi nép kivívja a győzelmet függetlenségi harcában.

A küldöttség tagjaival folytatott megbeszélés során Szukarno elnök hangsúlyozta: e térség független országait veszélyeztetni az Egyesült Államoknak az a szándéka, hogy az Indiai-óceánra küldi a 7. flotta több egységét. (Agerpres)

A VICTOR ET COMP. OF JAPAN LTD. japán cég 10.000 téskatelevíziót gyárt havonta. A cég egyik képviselője kijelentette, hogy a növekvő külföldi keresletre való tekintettel három-négy év alatt 100.000 darabra fejlesztik a havi termelést. (Agerpres)

AMINT a hírügynökségek közlik, az idén közlekedési balesetek kö-

vetkezésében csak Tokióban 960 ember vesztette életét, 52.204 pedig megsebesült. (Agerpres)

FANCIAORSZÁG országos irodalmi lapja nemrég beperelte Jacques Marceau publicistát és a Société d'Édition et Diffusion Artistique kiadókat, mert Victor Hugo 1500 oldalas Nyomorultak című regényét 368 oldalra rövidítették le. Marceau a tárgyaláson beismerte, „lehet, hogy túlbuzgó volt a huzással”, de a regényt a „modern ember igényeinek megfelelően” alakította át. (Agerpres)

A NEW YORK melletti Idlewild nemzetközi repülőtér december 24. óta hivatalosan John F. Kennedy névvel viseli. A névváltoztatás alkalmából a repülőtér ünnepséget rendeztek, amelyen részt vett Edward Kennedy szenátor, a meggyilkolt elnök fivére és Robert Wagner, New York polgármestere. (Agerpres)

ROCKWELL, az amerikai náci párt főkolompója kijelentette, nincs kizárva, hogy jelölti magát az Egyesült Államok elnöki tisztségére. Ezzel kapcsolatban a New York Herald Tribune egyik cikkében ezt írja: „Ez sértés mindazokkal szemben, akik átvészelték a második világháborút!” (Agerpres)

NAIROBIBAN december 24-én aláírták Kenya és az Egyesült Arab Köztársaság kereskedelmi és gazdasági együttműködési egyezményét. (Agerpres)

FRANCIA MŰVÉSEK és Irodalmi népes csoportja, köztük Louis Aragon, François Mauriac és Françoise Sagan nyit levelben bírálja, hogy 1964 januártól kezdve

Megnyílt a kőolajexportáló országok szervezetének évi értekezlete

TEHERAN. (Agerpres).

December 25-én nyílt meg a kőolaj exportáló országok szervezetének (OPEC) évi értekezlete. Ezzel kapcsolatban egyes tagállamok politikai személyiségei nyilatkoztak tettek s újabb hangsúlyozták, hogy méltányosabban kell elosztani a külföldi társaságok által kinyomozott természeti kincsekből származó jövedelmeket.

A Rigui, Abadan (a legjelentősebb iráni kőolaj ipari központ) volt polgármestere, a kormány párt tagja a parlamentben bírálta az iráni kőolajkonzorcium politikáját. Többek között rámutatott, hogy az abadani finomító 1951 óta 35.000-ről 16.000-re csökkentette a munkásszámot és jövőre újabb 50 százalékos csökkentés várható. Rigui hangzott, hogy e politika miatt Abadan vidékén nagy méreteket ölt majd a munkanélküliség, mert a konzorcium jövedelméből nem tartja a nyersolaj kivételét, mint a finomított termékeket. A ryadi értekezletről szólva, rámutatott, hogy Irán és a többi OPEC-tagállam közvéleménye beleunt a külföldi társaságokkal folytatott vég nélküli tárgyalásokba, s hogy mielőbb véget kell vetni ennek a komédiának.

Hasonló véleménynek adott hangot a Sedeve Mardom című iráni újság is, amely december 25-i számában ezeket írta: „A közép-keleti közvélemény elégedetlen a kőolaj-társaságokkal, amelyek az érdekelteket megkerdezték nélkül kényük-kedvük szerint módosítják a kőolaj árárt”.

A Tariki, Szaud-Arábia volt kőolajipari minisztere az Al Anwar című lapban közölt cikkében hangsúlyozza: az arab országok és Iran kőolajának feldolgozása a külföldi társaságok kezében van, az árakat ezek a társaságok állapítják meg, következtésképpen saját gazdasági és politikai céljaikra használják fel a természeti kincseket. Tariki kifejti, hogy az 1959-es árcsökkenés óta az arab országok vesztesége 1750 millió dollárra emelkedett. A volt miniszter hangsúlyozta, hogy a kőolajban gazdag országok csak a természetes kincs államosításával szerezhetik vissza függetlenségüket. Az az összeg, amit az arab világ most saját kőolajáért kap, nem biztosíthatja a népjólét növelését, holott Európában és az Egyesült Államokban még az állatok is jobban élnek mint az itteni emberek.

Fokozódik a feszültség Adenben

ADEN. (Agerpres).

Adenben továbbra is feszült a politikai helyzet, mivel a brit hatóságok fenntartják a rendkívüli állapotot. A feszültséget az is fokozza, hogy számos politikai vezető letartóztatott. Az ugynevezett Dél-arabiai Szövetség kormányának több minisztere lemondással fenyegetett, ha nem szüntetik meg a rendkívüli állapotot és nem bocsátják szabadon az ellenzéki vezetőket, akiknek vétkességét nem tudták bizonyítani. E vezetőket letartóztatása politikai bizonytalanságot idézett elő. Az államszövetség miniszterei december 24-én megvitatták K. Trevaskis adeni brit főbiztossal Aden és az államszövetséget alkotó többi terület helyzetét. Ez alkalommal Trevaskisnak átnyújtották annak a küldöttségnek a jelentését, amely meglátogatta az ahwari börtönben fogva tartott ellenzéki vezetőket. A miniszterek követelték, hogy függesszék fel mielőbb a rendkívüli állapotot és bocsássák szabadon az ellenzéki vezetőket.

Az Ahwar börtönben járt küldöttség tagjai elmondották, hogy a foglyok igen súlyos körülmények között élnek. A foglyok december 24-én este éhségsztrájkot kezdtek. Az egyik behátrónzótt a foglyok nevében nyilatkozatot nyújtott át a küldöttségnek, s ebben követeli, hogy az angol parlament, az ENSZ és az arab jogászok bizottsága vizsgálja ki a legutóbbi adeni letartóztatásokat. A nyilatkozat rámutat, hogy a foglyokat kezdettől fogva embertelen bánásmódban részesítették.

A befolyásos Adeni Nemzeti Egyesüppárt is követelte a rendkívüli állapot megszüntetését. Badel Rahman Girgrah, a párt elnöke, a szövetségi kormány oktatásiügyi és pénzügyminisztere követelte a foglyok Adenbe szállítását és szabadlábba helyezését.

Összetűzések, zavargások Ciprusban

Elénk diplomáciai tevékenység az ellentétek rendezésére

NIKOSZIA. (Agerpres).

Ciprusban feszült a helyzet. Markiosz elnök és Kucuk alelnök fegyverésüneti egyezménye ellenére december 25-én is folytatódtak a harcok. Megjegyezzük, hogy az egyezmény előírja, hogy egy görög,

török és semleges tagokból álló felügyelő bizottság létrehozását is.

Londonban, Athénben és Ankarában élénk diplomáciai tevékenység folyik, a hivatalos körök figyelemmel kísérik a helyzet alakulását. (Agerpres)

A DÉL-VIETNÁMI kormány rendelkezett arról, hogy Ngô Đình Diem volt elnök, rokonai és közeli munkatársai vagyonának elkobzásáról — jelenti a UPI. A rendelkezést még nem tették közzé, de nem hivatalos hírforrások szerint egy millió dollár értékű vagyon elkobzására vonatkozik. (Agerpres)

A SPANDAUER VOLKSBLATT című nyugatnémet lap nemrégiben bírálta azokat a nyugat-németországi köröket, amelyek akadályozni próbálják a két német állam közötti kapcsolatok kialakítását. Az újság hangsúlyozza, hogy lépésről lépésre kell haladni a tárgyalások útján, mert a fűgűben lévő kérdések megoldásának ez az egyetlen lehetséges módja. (Agerpres)

AMINT a Kyodo hírügynökség közli, december 25-re virradó éjszaka Tokióban, valamint Honshu sziget központi és északi vidékén heves földrengés volt. A hírügynökség szerint a földrengés anyagi árokait okozott. (Agerpres)

A REUTER jelentése szerint Saigonban kambodzsai jósólagatit küldöttség érkezett, amelyet Norodom Sziannuk herceg azzal bízott meg, hogy folytasson tárgyalásokat a Ngo Dinh Diem idején elmeresedett kambodzsai-dél-vietnámi kapcsolatok normalizálásáról.

A háromtagú küldöttség vezetője H. Szambath, Kambodzsa külügyminisztere. (Agerpres)

LIBREVILLE-BEN ülésszakot tartott Gabon Köztársaság Nemzetgyűlése. Amint a hírügynökségek közlik, a képviselők nem akarták megszavazni a költségvetést, mert előírta a parlamenti tagok fizetésének 10 százalékos csökkentését az országos beruházási alap növelése céljából. Leon Mba köztársasági elnök bírálta azokat a képviselőket, akik figyelmen ki-



Guatemalában, a Las Minas hegységben fokozódott a hazafias erő tevékenysége. Képünk egy csoport harcosot mutat be pihenés közben.